

# DOSSIER DE PRENSA

**st** STUDIO  
TEATRO

• SANDRA TORAL •

presenta a

Pedro  
Casablanc  
en

JOSÉ K.  
TORTURADO

Una obra de Javier Ortiz dirigida por Carles Alfaro

Tanto en el fondo como en la forma, la obra de teatro de Javier Ortiz “José K.” -que tuve el gran privilegio de ser uno de los primeros en leer-, es un alegato impresionante contra las perversiones de espíritu que pueden hacer del hombre, demasiadas veces por desgracia, el más feroz de los animales.

Que la misma razón humana capaz de ascender a lo sublime sea también instrumento de crueldad y tortura, que esto haya ocurrido en todos los tiempos y lugares, que siga ocurriendo hoy como algo tan rutinario que ya no escandaliza ni indigna, eso es lo que ha empujado a Javier Ortiz a mirar y hacernos mirar los monstruos que se mueven bajo las apariencias de los individuos y de las masas.

Lo ha hecho con tesón cívico y con perfecto arte literario. Los escenarios necesitan a “José K.”. Nosotros también.

Espero que los méritos de su texto, más que las opiniones de quien, como yo, lo he leído con emoción, le abran definitivamente las puertas.

José Saramago



Asistí a unas conferencias invitada por la Asociación Contra la Tortura, en Madrid, corría el año 2005 aproximadamente. Uno de los ponentes era Javier Ortiz, su intervención leída, como buen tímido, nos planteaba el siguiente dilema: Un terrorista, José K., hará estallar una bomba en la Gran Plaza llena de gente.

Es detenido. Tienen una hora para que la bomba estalle. Deciden torturarlo para sacarle información. ¿Es lícita la tortura en este caso y evitar así la masacre?

Silencio en la sala. Incómoda agitación entre el público. Gente levantándose de la butaca, dejando con la palabra en la boca al autor y cabreada.

**¿Qué tiene José K. para producir tal sacudida en nuestra modorra existencial?**

Entonces pensé en teatro.

Gracias al Festival Temporada Alta, José K. pisará, al fin, el escenario.

En tan largo recorrido, he perdido a Javier Ortiz, a Saramago y a mi padre, tres hombres buenos que me enseñaron a no cerrar los ojos. Gracias a ellos, a todo el equipo técnico, artístico, y gracias sobre todo a Carles Alfaro, hoy asistimos a este milagro escénico.

Sandra Toral



**JOSE K.  
TORTURADO**

**st** STUDIO  
TEATRO  
• SANDRA TORAL •



**ACTOR:**

**Pedro Casablanc**

**DIRECCIÓN, ESPACIO ESCÉNICO E ILUMINACIÓN:**

**Carles Alfaro**

**ESPACIO SONORO:**

**José Antonio Gutiérrez**

**AYUDANTES DE DIRECCIÓN:**

**Montse Calles y Paula Mariscal**

**PRODUCCIÓN EJECUTIVA:**

**Alcántara/Villota**

**DIRECCIÓN TÉCNICA:**

**Víctor Dólera**

**DISEÑO GRÁFICO:**

**Agencia2/Carlos Tejero**

**ASESORAMIENTO Y DOCUMENTACIÓN:**

**Jorge del Cura**

**DISTRIBUCIÓN MADRID:**

**Emilia Yagüe**

**PRODUCCIÓN:**

**Studio Teatro - Sandra Toral**

**Tl. 91 409 14 91**

**info@studioteatro.com**

**Agradecimientos:** Charo Díaz, Ane Ortiz, Ramón Langa, Álvaro Luna, Pedro Yagüe, Paco Azorín, Rocío Westendorp, Julio Rey, Fernando Fernández, Lucía Lorente, Nuria Sánchez y Carlos Gallego.

**JOSE K.  
TORTURADO**



**st** STUDIO  
TEATRO  
JANIRA TORAL

## **JAVIER ORTIZ (1948-2009)**

La carrera periodística de Javier Ortiz se inició en su ciudad natal, San Sebastián, cuando tenía 18 años, asumiendo la responsabilidad de diversas publicaciones antifranquistas clandestinas, lo que le dio experiencia, sobre todo, en detenciones y en cárcel, tras lo que se exilió en Francia, regresando tras la muerte de Franco.

En 1977, fundó la revista Saida, que fue secuestrada varias veces por orden ministerial, y sufrió el encarcelamiento de cinco de sus colaboradores tras la publicación de un artículo editorial titulado "¡Viva la república!".

Posteriormente se unió al grupo fundador del diario Liberación, en el que ejerció de redactor-jefe de la sección de Sociedad y de jefe de cierre. Aquel diario alternativo de izquierda duró muy poco.

En 1985 comenzó a trabajar como redactor jefe de la revista Mar, del Instituto Social de la Marina. En 1986 recibió el Premio Internacional de la FAO al mejor trabajo periodístico sobre las comunidades marítimo-pesqueras por una serie de artículos sobre la comunidad de pescadores de El Palmar, en la Albufera de Valencia.

Tras colaboraciones diversas en varias revistas, animado por el trabajo de denuncia de los GAL, que Pedro J. Ramírez había hecho desde Diario 16, se sumó al proyecto del diario El Mundo, donde fue nombrado redactor-jefe y publicó un billete diario bajo el seudónimo de 'Landrú'.

Un año después, fue enviado a Bilbao para poner en marcha el primer proyecto de expansión de El Mundo (El Mundo del País Vasco), donde permaneció hasta 1992, en que regresó a Madrid como subdirector y jefe de la Sección de Opinión. A partir de entonces, simultaneó el desempeño de este cargo con su labor como columnista, articulista, crítico y reportero ocasional, hasta el 1 de septiembre de 2000, en que pidió y obtuvo una excedencia por razones de incompatibilidad ideológica.

En septiembre de 2007 firmó contrato con el diario Público, donde escribió una columna diaria.

Desde marzo de 2002, fue director de la colección Foca, del grupo editorial Akal, Colaboró, asimismo, en Radio Euskadi y Radio Quatre (RNE en Catalunya) y en periódicos del grupo Diario de Noticias.

Publicó diez libros: "Matrimonio, maldito matrimonio" (Ediciones B, 1991), corregido y reeditado en 2006, bajo el título "De cómo superar el matrimonio en 15 días y vivir con la obsesión eternamente"; "Jamaica o muerte" (Akal, 1994), "El felipismo, de la A a la Z" (Espasa, 1996), "Diario de un resentido social" (Talasa, 2001), "Ibarretxe" (La Esfera de los libros, 2002), "Repensar la Prensa" (Editorial Debate, 2002, en colaboración con Enrique Gil Calvo y Manuel Revuelta) "Miradas sobre Euskadi" (Alga, 2004, en colaboración con otros ensayistas) "Xavier Arzallus, Así fue" (Foca, 2005, en la que hizo de transcriptor y editor de las memorias políticas del ex presidente del PNV), y "Proceso de paz en Euskadi" (Obra colectiva de los tertulios habituales de Radio Euskadi).

Javier Ortiz murió en Madrid el 28 de abril de 2009



## CARLES ALFARO HOFMANN (1960 Valencia)

### Formación:

Diplomado en 1982 en Dirección por la British Theatre Association Directors de Londres.

### Entre sus trabajos más importantes: Teatro (dirección, escenografía e iluminación)

- |   |  |
|---|--|
| 2011 : JOSÉ K. TORTURADO, de J.Ortiz. Studio Teatro/Festival Temporada Alta. Girona   | 2002 : QUATRE HISTORIES DE PINTER, de Harold Pinter. Espai Moma, Valencia.                             |
| 2010 : EL ARTE DE LA COMEDIA, de Eduardo de Filippo. Teatro de la Abadía, Madrid.     | 2002 : ERRUDUM JAIQAK (Nacidos culpables), de P. Sichrovsky. Tantaka Teatroa. Donosti (San Sebastián). |
| 2009 : LA CALESERA, de Francisco Alonso. Teatro de la Zarzuela, Madrid.               | 2002 : LA CAIDA, de Albert Camus. Teatre Nacional de Catalunya. Barcelona.                             |
| 2009 : TRAÏCIÓ, de Harold Pinter. Teatre Lliure, Barcelona.                           | 2001 : INCENDIARIS, de Max Frisch. Espai Moma, Valencia.   |
| 2008 : MACBETHLADYMACBETH, de W.Shakespeare. Teatro Español de Madrid.                | 2000 : NACIDOS CULPABLES, de P. Sichrovsky. Espai Moma, Valencia.                                      |
| 2008 : TIO VANIA, de Antón Chéjov. Centro Dramático Nacional. Madrid.                 | 2000 : VARIETÉS A LA CUINA, de Carles Alfaro. Espai Moma, Valencia.                                    |
| 2007 : ¿QUÈ VA PASSAR, WANOULELÉ?, de L. Nabulsi. Festival Temporada Alta. Girona     | 1999 : CANDID, según Voltaire. Espai Moma, Valencia.   |
| 2006 : EL PORTERO, de Harold Pinter. Teatro de la Abadía, Madrid.                     | 1999 : LOS MISTERIOS DE LA ÓPERA, de J. Tomeo. Teatro Principal, Zaragoza.                             |
| 2006 : LAS BODAS DE FÍGARO, de W. A. Mozart. L'altre espai, Valencia.                 | 1997 : L'ALTRE, de Paco Zarzoso. Espai Moma, Valencia.   |
| 2005 : RÒMUL EL GRAN, de F. Dürrenmatt. Teatre Nacional de Catalunya. Barcelona.      | 1997 : LAS SILLAS, de Eugène Ionesco. Teatro de la Abadía, Madrid.                                     |
| 2005 : LA CONTROVERSIA DE VALLADOLID, de J. C. Carrière. Teatro de la Abadía. Madrid. | 1996 : L'URINARI, de Paco Sanguino. Teatro Rialto, Valencia.   |
| 2004 : DON GIOVANNI, de W. A. Mozart. Espai Moma, Valencia.                           | 1996 : EL MUNTAPLATS, de Harold Pinter. Espai Moma, Valencia.  |
| 2003 : L'ESCOLA DE DONES, de Moliere. Teatre Nacional de Catalunya. Barcelona.        | 1995 : CANDIDO, según Voltaire. Teatro de la Comedia, Madrid.  |
| 2003 : LES LLUMS, de Howard Korder. Espai Moma, Valencia.                             | 1995 : BORJA-BORGIA, de M. Vicent. Centre Dramàtic Generalitat Catalana. Barcelona.                    |
|   | 1993 : METRO, de R. González y F. Sanguino. Sala Arniches, Alicante.                                   |

- 1993 : EL MUNTAPLATS, de Harold Pinter. Sala Arniches, Alicante.
- 1992 : EL CAS WOYZECK, de George Büchner. Teatro Rialto, Valencia.
- 1991 : QUIJOTE, según Cervantes. Bambalina Titelles. Gira internacional.
- 1990 : BASTED, creación propia. Moma Teatre. Sala Beckett, Barcelona.
- 1990 : ENTRE ELS PORCS, de Athold Fugard. Teatre Rialto, Valencia.
- 1989 : INERCIA, creación propia. Moma Teatre, Valencia.
- 1988 : CEL ENLLÀ TOT SÓN VINYES, de M. Ghelderode. Moma Teatre, Valencia.
- 1987 : EL MUNTAPLATS, de Harold Pinter. Sala Moratín, Valencia.
- 1985 : EL MUNTAPLATS, de Harold Pinter. Teatre a banda, Valencia.
- 1983 : EL MALALT IMAGINARI, de Moliere. Sala Escalante, Valencia.

### TEATRO (espacio escénico y/o iluminación)

- 2010 : Sherlock Holmes, de Anem Anant. Dir. Carles Alberola. Cia. Anem Anant. Valencia.
- 2010 : Que tinguem sort!, de Carles Alberola. Dir. Carles Alberola. Cia. Albena Teatre. Valencia.
- 2005 : AL MENOS NO ES NAVIDAD, de Carles Alberola. Dir. Carles Alberola. Teatro Bellas Artes, Madrid.
- 2003 : LISÍSTRATA, de Aristófanes. Dir. Carles Santos. Bienal de Sagunto.
- 2002 : COSI FAN TUTTE, de Wolfgang A. Mozart. Dir. Alexander Herold. Espai Moma, Valencia.
- 2002 : SPOT, de Roberto García. Dir. Carles Alberola. Teatro Principal, Alicante.
- 2001 : PARAULES EN PENOMBRA, de Gonzalo Suárez. Dir. Carles Alberola. Teatro de la Abadía, Madrid.
- 2000 : EL JARDÍ DE LES DELICIES, de Jaume Policarpo. Dir. Jaume Policarpo. Teatro Principal, Valencia.
- 1999 : NATURALESA I PROPOSIT DE L'UNIVERS, de Christopher Durang. Dir. Rafael Calatayud. Espai Moma, Valencia.
- 1999 : LOS HERMANOS PIRACAS EN NEMEQUITEPÁ, de Rafael Ponce. Dir. Esteve y Ponce. Gira nacional.
- 1999 : BESOS, de Roberto García. Dir. Carles Alberola. Teatro Talía, Valencia.
- 1998 : JOAN, EL CENDRÓS, de Carles Alberola y Roberto García. Dir. Carles Alberola. Sala Escalante, Valencia.
- 1998 : LA PUTA ENAMORADA, de Chema Cardeña. Dir. Antonio Díaz Zamora. Gira nacional.
- 1997 : PER QUÈ MOREN ELS PARES?, de Carles Alberola. Dir. Carles Alberola. Festival de Sitges.
- 1996 : LA LLIÇÓ, de Eugène Ionesco. Dir. Joaquín Hinojosa. Moma Teatre, Valencia.
- 1991 : LA CANTANT CALBA, de Eugène Ionesco. Dir. Joaquín Hinojosa. Sala Moratín, Valencia.
- 1989 : EL BUHO Y LA GATA, de Bill Manhoff. Dir. Rafael Calatayud. Sala Moratín, Valencia.
- 1982 : EL KNACK, de Ann Jellicoe. Dir. Martín Adjemián. Teatre Micalet, Valencia.

## RECONOCIMIENTOS

- 2011 PREMIO FINALISTA MAX DE ARTES ESCÉNICAS "EL ARTE DE LA COMEDIA" Mejor dirección. Mejor espectáculo.
- 2010 PREMIO ADE (ASOCIACIÓN DIRECTORES DE ESCENA) "EL ARTE DE LA COMEDIA".
- 2003 PREMIO MAX DE ARTES ESCÉNICAS "LA CAÍDA" Mejor escenografía.  
PREMIO FINALISTA MAX DE ARTES ESCÉNICAS "LA CAÍDA" Mejor dirección.  
PREMIS de TEATRES DE LA GENERALITAT VALENCIANA  
"LA CAIGUDA" Mejor espectáculo.  
"LA CAIGUDA" Mejor escenografía.  
IV PREMI INTERNACIONAL ALBERIC por la trayectoria de 20 años.  
PREMIS de la CRÍTICA DE L'INSTITUT INTERUNIVERSITARI  
DE FILOLOGIA VALENCIANA por la trayectoria de 20 años.
- 2002 PREMI de la CRÍTICA Mejor espectáculo por "NASCUTS CULPABLES"  
PREMI de la CRÍTICA Mejor Plástica por "NASCUTS CULPABLES"  
PREMI de la CRÍTICA Mejor dirección por "NASCUTS CULPABLES"  
PREMI de la CRÍTICA a la trayectoria de 20 años.
- 2001 PREMIS de TEATRES DE LA GENERALITAT VALENCIANA  
"NASCUTS CULPABLES" Mejor espectáculo.  
"NASCUTS CULPABLES" Mejor dirección.  
PREMI "OJO CRÍTICO" de RNE por la trayectoria.  
PREMI de la CRÍTICA por "NASCUTS CULPABLES"  
PREMIO del Público de La Feria de Aragón a NACIDOS CULPABLES  
PREMIO MAX DE ARTES ESCÉNICAS "NACIDOS CULPABLES" Espectáculo revelación.  
PREMI CAP I CASAL (BLOC)
- "ESPAI MOMA i MOMA TEATRE".
- 2000 "NASCUTS CULPABLES" PREMI de la Crítica al Mejor espectáculo.  
"NASCUTS CULPABLES" PREMI de la Crítica L'Avenç de Barcelona.  
"CÀNDID" PREMI de la crítica a la mejor escenografía: Carles Alfaro i Jaume Policarpo
- 1999 PREMI CARTELLERA LLEVANT: "Al mèrit propi".
- 1998 PREMIS de TEATRES DE LA GENERALITAT VALENCIANA  
"L'ALTRE" Mejor iluminación.  
"L'ALTRE" Mejor espectáculo.
- 1997 PREMIS de TEATRES DE LA GENERALITAT VALENCIANA  
"LA LLIÇÓ" Mejor iluminación.
- 1996 PREMIS de TEATRES GENERALITAT VALENCIANA  
"CÀNDID" Mejor espectáculo.  
"CÀNDID" Mejor dirección.
- 1996 "BORJA-BORGIA" Mejor iluminación.
- 1996 PREMIO de la (SGAE) Sociedad General de Autores y Editores
- 1995 PREMIS de TEATRES GENERALITAT VALENCIANA  
"METRO" Mejor espectáculo.
- 1994 PREMI ASSOCIACIÓ D'ESPECTADORS D'ALACANT.  
Mejor espectáculo. "METRO" de P. Sanguino i R. González.
- 1993 PREMIS de TEATRES GENERALITAT VALENCIANA  
Mejor espectáculo. "EL CASO WOYZECK"  
PREMIO ADE (ASOCIACIÓN DIRECTORES DE ESCENA)  
"EL CASO WOYZECK".
- 1992 PREMI ASSOCIACIÓ D'ESPECTADORS D'ALACANT  
Mejor espectáculo. "BASTED".



## PEDRO CASABLANC

### CINE

- 23F. Dir.: Chema de la Peña (2010)
- EL MUNDO QUE FUE Y EL QUE ES. Dir.: Pablo Llorca (2009)
- 7 MINUTOS. Dir.: Daniela Fejerman (2008)
- GUERRILLA. Dir.: Steven Soderbergh (2007)
- SA MAJESTÉ MINOR. Dir.: Jean-Jacques Annaud (2006)
- MANOLETE. Dir.: Menno Meyjes (2006)
- THE DEAL. Dir.: Bryan Goeres (2005)
- FACE OF TERROR. Dir.: Brian Goeres (2002)
- NO TE FALLARÉ. Dir.: Manuel Ríos (2000)
- LA ESPALDA DE DIOS. Dir.: Pablo Llorca (1999)
- EXTRAÑOS. Dir.: Imanol Uribe (1998)
- DON JUAN. Dir.: Jacques Weber (1997)
- LOS AÑOS BÁRBAROS. Dir.: Fernando Colomo (1997)
- DÍAS CONTADOS. Dir.: Imanol Uribe (1994)
- ESO. Dir.: Fernando Colomo (1994)
- MI HERMANO DEL ALMA. Dir.: Mariano Barroso (1993)

### TELEVISIÓN

#### TV movies

- MATAR A CARRERO BLANCO. Dir.: Miguel Bardem (2010)
- LA PRINCESA DE ÉBOLI. Dir.: Belén Macías (2010)
- PAQUIRRI. TELE 5 (2009)
- LOS RECUERDOS DE ALICIA. Dir.: Manuel Estudillo (2004)
- DIARIO DE UN SKIN. Dir.: Jacobo Rispa (2004)
- SANT'ANTONIO DI PADOVA. Dir.: Umberto Marino (2003)
- PADRE CORAJE. Dir.: Benito Zambrano (2002)
- LUCRECIA. Dir.: Mariano Barroso (1994)

#### Series (entre otras)

- ISABEL (2011)
- HOSPITAL CENTRAL (2008-2009)
- R.I.S. (2007)
- GÉNESIS (2006)
- MOTIVOS PERSONALES (2004-2005)
- EL PANTANO (2004)
- POLICÍAS. EN EL CORAZÓN DE LA CALLE (1999-2003)

### TEATRO

- FALSTAFF de W. Shakespeare Dir.: Andrés Lima CDN (2011)
- BEAUMARCHAIS de Sacha Guitry. Dir.: José María Flotats (2010-2011)
- EL ARTE DE LA COMEDIA de E. de Filippo. Dir.: Carles Alfaro. Teatro de la Abadía (2010)
- EDIPO (UNA TRILOGÍA) de Sófocles. Dir.: Georges Lavaudant. Teatro Español (2009)
- EL REY LEAR de W. Shakespeare. Dir.: Gerardo Vera. Centro Dramático Nacional (2008)
- CONTE D'HIVERN de W. Shakespeare. Dir.: Ferrán Madico. Teatre Fortuny de Reus (2007)
- MARAT-SADE de Peter Weiss. Adapt.: Alfonso Sastre. Dir.: Andrés Lima. CDN - Animalario (2007)
- HAMELÍN de Juan Mayorga. Dir.: Andrés

- Lima. Animalario (2006)
- ANTÍGONA O LA FELICIDAD. Dir.: Pedro Casablanc (2006)
- ÚLTIMAS PALABRAS DE COPITO DE NIEVE de Juan Mayorga. Dir.: Andrés Lima. Animalario (2004-2006)
- AQUÍ NO PAGA NADIE de Dario Fo. Dir.: Esteve Ferrer (2004)
- LAS COMEDIAS BÁRBARAS de Valle-Inclán. Dir.: Bigas Luna (2003)
- LA GAVIOTA de Chejov. Dir.: Amelia Ochandiano. Teatro de la Danza (2002)
- CASA DE MUÑECAS de Henrik Ibsen. Dir.: María Ruiz. Producc. Teatrales Contemporáneas (2001)
- LA DAMA DUENDE de Calderón de la Barca. Dir.: J.L. Alonso de Santos. Compañía Nacional de

Teatro Clásico - Pentación (2000)

- EL SEÑOR PUNTILA Y SU CRIADO MATTI de Bertolt Brecht. Dir.: Rosario Ruiz. Teatro de la Abadía

- LA NOCHE XII de Shakespeare. Dir.: Gerardo Vera. Teatro de la Abadía (1997)

- FAUSTO de Goethe. Dir.: Götz Loepelman. Teatro de la Abadía (1997)

- RETABLO DE LA AVARICIA, LA LUJURIA Y LA MUERTE de Valle-Inclán. Dir.: José Luis Gómez.

Teatro de la Abadía (1995)

- MARÍA ESTUARDO de Schiller. Dir.: María Ruiz. Teatro del Olivar (1996)

- EL GRAN INQUISIDOR de Dostoievsky - Tabori. Dir.: George Tabori. Centro Andaluz de Teatro (1992)

de Teatro (1992)

- DON JUAN TENORIO de José Zorrilla. Dir.: Ángel Facio. Centro Andaluz de Teatro y Goliardos (1991)

- LAS DE CAÍN de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero. Dir.: Miguel Narros. Centro Andaluz de Teatro (1990)

- ESPERANDO A GODOT de Samuel Beckett. Dir.: Alfonso Zurro. Teatro de la Jácara (1989)

### PREMIOS

- UNIÓN DE ACTORES 1998 al Mejor Actor Secundario de Teatro, por "El señor Puntila y su criado Matti"

- UNIÓN DE ACTORES 2002 al Mejor Actor Secundario de TV, por "Policías"

- UNIÓN DE ACTORES 2005. Nominado al Mejor Actor Secundario de TV, por "Motivos personales"

- PREMIO AL MEJOR ACTOR por "El mundo que fue y que es" XII Festival Internacional de Cine de Las Palmas de Gran Canaria 2011

### FORMACIÓN

- TEATRO DE LA ABADÍA (Madrid)
- ESCUELA SUPERIOR DE ARTE DRAMÁTICO (Sevilla)

- LICENCIADO EN BELLAS ARTES por la Universidad de Sevilla

### IDIOMAS

- FRANCÉS (bilingüe)

- INGLÉS

## Convención de Naciones Unidas contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Cruelles, Inhumanos o Degradantes

Art. 1. A los efectos de la presente Convención, se entenderá por el término “tortura” todo acto por el cual se inflija intencionadamente a una persona dolores o sufrimientos graves, ya sean físicos o mentales, con el fin de obtener de ella o de un tercero información o una confesión, de castigarla por un acto que haya cometido, o se sospeche que ha cometido, o de intimidar o coaccionar a esa persona o a otras, o por cualquier razón basada en cualquier tipo de discriminación, cuando dichos dolores o sufrimientos sean infligidos por un funcionario público u otra persona en el ejercicio de funciones públicas, a instigación suya, o con su consentimiento o aquiescencia. No se considerarán torturas los dolores o sufrimientos que sean consecuencia únicamente de sanciones legítimas, o que sean inherentes o incidentales a éstas.